

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 338		Zittingsjaar 1929-1930
PROJET DE LOI, N° 237 RAPPORT, N° 313	SÉANCE du 26 Juin 1930	VERGADERING van 26 Juni 1930	WETSONTWERP, N° 237 VERSLAG, N° 313

PROJET DE LOI

concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs.

I. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR MM. DELATTRE ET CONSORTS.

ART. 5.

Remplacer les taux de « 5 %, 3 % » et « 2 % » prévus à l'alinéa 1^{er} par « 7 %, 4 % » et « 3 % ».

A l'alinéa second, remplacer « 1.50 % » par « 1 % » et « 4.50 % », et « 3 % » par « 5 % » et « 4 % ».

ART. 9.

Supprimer du paragraphe commençant par les mots en italiques : « *Par capitalisation* » le b) ainsi conçu : « *A un complément de rente à charge du Fonds national* ».

ART. 10.

Deuxième paragraphe, supprimer les mots : « *en vue du service des compléments de rente* ».

ART. 14.

Supprimer.

ART. 21.

5^e alinéa. — Remplacer la somme de « 840 francs » par « 1,400 francs ».

Dernier alinéa. — Remplacer la somme de « 300 francs » par « 1,000 francs ».

ART. 24.

Paragraphe 2, remplacer la somme de « 2,400 francs » par « 3,600 francs ».

N° 1. — Remplacer ce texte par le suivant :

« *Que le mari ait effectué 30 ans de travail dans les mines belges.* »

ART. 25.

Supprimer.

WETSONTWERP

betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers.

1. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DEN HEER DELATTRE C. S.

ART. 5.

De bij de eerste alinea voorziene bedragen van « 5 t. h., 3 t. h. » en « 2 t. h. », respectievelijk vervangen door « 7 t. h., 4 t. h. » en « 3 t. h. ».

In de tweede alinea, « 1.50 t. h. » vervangen door « 1 t. h. » en « 4.50 t. h. » en « 3 t. h. », door « 5 t. h. » en « 4 t. h. ».

ART. 9.

In de paragraaf, beginnende met de woorden in cursief : « *Door kapitaalvorming* » letter b), luidende : « Een aanvullende rente ten laste van het Nationaal Fonds » weglaten.

ART. 10.

In de tweede alinea, de woorden : « *voor den dienst der aanvullende renten* » weglaten.

ART. 14.

Weglaten.

ART. 21.

In de 5^e alinea, « 840 frank » vervangen door « 1,400 frank ».

In de slotalinéa, « 300 frank » vervangen door « 1,000 frank ».

ART. 24.

In de tweede paragraaf, « 2,400 frank » vervangen door « 3,600 frank ».

In n° 1, den tekst doen luiden als volgt :

« *Dat de echtgenoot 30 jaar in de Belgische mijnen gearbeid heeft.* »

ART. 25.

Weglaten.

ART. 27.

N° 2, remplacer le chiffre de « 2,400 francs » par « 3,600 francs ».

ART. 28.

Premier alinéa, remplacer la somme de « 1,320 francs » par « 3,600 francs ».

ART. 29.

Premier alinéa, remplacer la somme de « 780 francs » par « 3,600 francs ».

ART. 30.

3° paragraphe, remplacer la somme de « 840 francs » par « 1,400 francs ».

4° paragraphe, remplacer les sommes de « 840 francs » par « 1,400 francs » et celle de « 300 francs » par « 1,000 francs ».

ART. 31.

Remplacer les sommes indiquées par les suivantes :

« 4,800 francs » par « 8,000 francs »,
 « 3,708 francs » par « 6,000 francs »,
 « 3,504 francs » par « 5,500 francs »,
 « 2,400 francs » par « 4,800 francs ».

ART. 46.

Ajouter un 6° :

« 6° Par un subside de l'Etat égal au tiers des dépenses résultant de l'application des articles 22 et 23. »

ART. 48.

Supprimer les alinéas 2, 3, 4, 5.

ART. 49.

Remplacer par le texte suivant :

« L'avoir du Fonds national constitue un fonds de réserve dont l'affectation est déterminée à l'article 52 ».

ART. 55.

5° alinea, n° 2, ajouter les mots : « ou titulaire d'une pension d'invalidité ».

ART. 65.

1° Supprimer le second paragraphe.

2° Supprimer du 3° paragraphe, les mots : « dans les mêmes conditions que les fonctionnaires et agents de l'Etat ».

ART. 27.

In n° 2, « 2,400 frank » vervangen door « 3,600 frank ».

ART. 28.

In de eerste alinea, « 1,320 frank » vervangen door « 3,600 frank ».

ART. 29.

In de eerste alinea, « 780 frank » vervangen door « 3,600 frank ».

ART. 30.

In de derde alinea, « 840 frank » vervangen door « 1,400 frank ».

In de vierde alinea, « 840 frank » vervangen door « 1,400 frank », en « 300 frank », door « 1,000 frank ».

ART. 31.

De daarin voorkomende bedragen vervangen als volgt :

« 4,800 frank » door « 8,000 frank »,
 « 3,708 frank » door « 6,000 frank »,
 « 3,504 frank » door « 5,500 frank »,
 « 2,400 frank » door « 4,800 frank ».

ART. 46.

Een 6° toevoegen, luidende :

« 6° Een Staatstoelage gelijk aan het derde van de uitgaven wegens de toepassing van de artikelen 22 en 23. »

ART. 48.

De alinea's 2, 3, 4, 5 weglaten.

ART. 49.

Doen luiden als volgt :

« Het vermogen van het Nationaal Fonds maakt een reservefonds uit, waarvan de bestemming bij artikel 52 wordt bepaald. »

ART. 55.

In de 5° alinea, n° 2, toevoegen de woorden : « of rechthebbende op een invaliditeitspensioen ».

ART. 65.

1° De tweede alinea weglaten.

2° In de 3° alinea, weglaten de woorden : « in dezelfde voorwaarden als de Rijksambtenaars en beambten ».

TABLEAU I. — TABEL I.

Majorations de rente de vieillesse à charge de l'État.

Verhooging van de ouderdomsrente ten laste van den Staat.

Modifier comme suit. — Te wijzigen als volgt.

A. — Mariés, ouvriers du fond. — A. — Gehuwde ondergrondse werklieden.		B. — Mariés, masculins, ouvriers de la surface. — B. — Mannel-gehuwen, bovengrondse werklieden.		C. — Célibataires, veufs ou divorcés, ouvriers du fond. — C. — Ongehuwde, weduwnaars, of gedivorceerde ondergrondse werklieden.		D. — Autres bénéficiaires. — D. — Overige verkrijgers.	
Année de naissance.	Majoration de rente.	Année de naissance.	Majoration de rente.	Année de naissance.	Majoration de rente.	Année de naissance.	Majoration de rente.
— Geboortejaar.	— Renteverhooging.	— Geboortejaar.	— Renteverhooging.	— Geboortejaar.	— Renteverhooging.	— Geboortejaar.	— Renteverhooging.
1877	4.000	1872	4.000	1877	2.900	1872	2.900
1878	4.000	1873	4.000	1878	2.900	1873	2.900
1879	4.000	1874	4.000	1879	2.900	1874	2.900
1880	3.900	1875	3.900	1880	2.800	1875	2.800
1881	3.900	1876	3.900	1881	2.800	1876	2.800
1882	3.800	1877	3.800	1882	2.700	1877	2.700
1883	3.800	1878	3.800	1883	2.700	1878	2.700
1884	3.700	1879	3.700	1884	2.600	1879	2.600
1885	3.700	1880	3.700	1885	2.600	1880	2.600
1886	3.600	1881	3.600	1886	2.500	1881	2.500
1887	3.500	1882	3.500	1887	2.400	1882	2.400
1888	3.400	1883	3.400	1888	2.300	1883	2.300
1889	3.400	1884	3.400	1889	2.300	1884	2.300
1890	3.400	1885	3.400	1890	2.300	1885	2.300
1891	3.300	1886	3.300	1891	2.200	1886	2.200
1892	3.200	1887	3.200	1892	2.100	1887	2.100
1893	3.200	1888	3.200	1893	2.100	1888	2.100
1894	3.100	1889	3.100	1894	2.000	1889	2.000
1895	3.100	1890	3.100	1895	2.000	1890	2.000
1896	3.000	1891	3.000	1896	1.900	1891	1.900
1897	2.900	1892	2.900	1897	1.800	1892	1.800
1898	2.800	1893	2.800	1898	1.700	1893	1.700
1899	2.700	1894	2.700	1899	1.600	1894	1.600
1900	2.600	1895	2.600	1900	1.500	1895	1.500
1901	2.600	1896	2.600	1901	1.500	1896	1.500
1902	2.500	1897	2.500	1902	1.400	1897	1.400
1903	2.400	1898	2.400	1903	1.300	1898	1.300
1904	2.300	1899	2.300	1904	1.200	1899	1.200
1905	2.200	1900	2.200	1905	1.100	1900	1.100
1906	2.100	1901	2.100	1906	1.000	1901	1.000
1907	2.000	1902	2.000	1907	900	1902	900
1908	1.900	1903	1.900				
1909	1.700	1904	1.700				
1910	1.600	1905	1.600				
1911	1.500	1906	1.500				
1912	1.400	1907	1.400				
1913	1.300	1908	1.300				
1914	1.200	1909	1.200				
1915	1.100	1910	1.100				
1916	1.000	1911	1.000				
1917	900	1912	900				

TABLEAU II.

*Majorations de rente de veuve à charge de l'Etat.***Modifier comme suite :**

Année de naissance de l'assurée :	Majoration.	Année de naissance de l'assurée :	Majoration.
1867	720	1885	540
1868	720	1886	540
1869	720	1887	540
1870	720	1888	480
1871	720	1889	480
1872	720	1890	480
1873	660	1891	480
1874	660	1892	480
1875	660	1893	420
1876	660	1894	420
1877	660	1895	420
1878	600	1896	420
1879	600	1897	420
1880	600	1898	360
1881	600	1899	360
1882	600	1900	360
1883	540	1901	360
1884	540	1902	360

TABEL II.

*Verhooging van de weduwe-rente ten laste van den Staat.***Te wijzigen als volgt :**

Geboorte- jaar der verzekerde.	Ver- hooging.	Geboorte- jaar der verzekerde.	Ver- hooging.
1867	720	1885	540
1868	720	1886	540
1869	720	1887	540
1870	720	1888	480
1871	720	1889	480
1872	720	1890	480
1873	660	1891	480
1874	660	1892	480
1875	660	1893	420
1876	660	1894	420
1877	660	1895	420
1878	600	1896	420
1879	600	1897	420
1880	600	1898	360
1881	600	1899	360
1882	600	1900	360
1883	540	1901	360
1884	540	1902	360

A. DELATTRE.

LOMBARD.

MANSART.

FALONY.

II. — NOTE JUSTIFICATIVE

Voies et moyens.

Sommes à attribuer à la répartition en supprimant la capitalisation du Fonds national :

45,000 ouvriers de la surface, salaire moyen annuel : 13,000 francs.

Versement à la Caisse de Retraite : 125 francs par an.

Versement de capitalisation du Fonds national : $125 \times 1.88 = 235$ francs.

$45,000 \times 235 = 10,575,000$ francs.

105,000 ouvriers du fond, salaire moyen annuel : 14,000 francs.

Versement à la Caisse de Retraite : 150 francs par an.

Versement de capitalisation du Fonds national : $150 \times 2.80 = 420$ francs.

$105,000 \times 420 = 44,100,000$ francs.

Total : 54,675,000 francs.

Si nous ajoutons $1\frac{1}{2}\%$ à charge des ouvriers et $1\frac{1}{2}\%$ à charge des patrons, nous aurons 3 % sur 2,100,000,000, soit 63 millions.

Total général :

$54,675,000 + 63,000,000$, soit 117,675,000 francs.

Voilà la somme dont nous pourrions disposer.

Quel en serait l'emploi?

Vieux pensionnés.

Fin 1929, il y avait :

11,460 pensionnés en vertu de la loi d'août 1920;

17,028 pensionnés en vertu de la loi du 30 décembre 1924, articles 31, 32bis et 36.

A remarquer que les pensionnés en vertu de l'article 36 n'ont pas la pension complète et que l'augmentation des taux ne seraient pour ceux-là que proportionnels à leur temps de service.

Il y a en outre 232 pensionnés en vertu de la Convention franco-belge dont la pension est à charge des deux pays.

Total : 28,720 pensionnés.

Dans l'impossibilité de faire la discrimination des charges pour les pensionnés proportionnels et les franco-belges, nous tablons sur la totalité arrondie au chiffre de 32,000 en prévision de l'augmentation du nombre de pensionnés.

Du total des ouvriers occupés, 66 % sont mariés.

II. — VERANTWOORDING

Middelen.

Sommen voor de verdeling te verleenen met opheffing van de kapitalisatie van het Nationaal Fonds :

45,000 bovengrondse arbeiders, gemiddeld jaarlijksch loon : 13,000 frank.

Storting in de Lijfrentekas : 125 frank per jaar.

Storting voor de kapitalisatie van het Nationaal Fonds : $125 \times 1.88 = 235$ frank.

$45,000 + 235 = 10,575,000$ frank.

105,000 ondergrondse arbeiders, gemiddeld jaarlijksch loon : 14,000 frank.

Storting in de Lijfrentekas : 150 frank per jaar.

Storting voor de kapitalisatie van het Nationaal Fonds : $150 \times 2.80 = 420$ frank.

$105,000 \times 420 = 44,100,000$ frank.

Te zamen : 54,675,000 frank.

Voegen wij daarbij 1.5 t. h. ten laste van de arbeiders en 1.5 t. h. ten laste van de werkgevers, dan hebben wij 3 t. h. op 2,100,000,000 frank, hetzij 63 miljoen frank.

Algemeen totaal : 54,675,000 fr. + 63,000,000 fr. = 117,675,000 frank.

Dit is de som waarover wij zullen kunnen beschikken.

Hoe zal men die gebruiken?

De oud gepensioneerden.

Einde 1929, waren er :

11,460 gepensioneerden op grond van de wet van Augustus 1920.

17,028 gepensioneerden op grond van de wet van 30 December 1924, artikel 31, 32bis en 36.

Men merke op, dat de gepensioneerden op grond van artikel 36 niet het volledig pensioen trekken, en dat de verhoging van de bedragen voor dezen slechts in verhouding zouden zijn tot hun diensttijd.

Er zijn bovendien 232 gepensioneerden op grond van de Fransch-Belgisch overeenkomst waarvan het pensioen ten laste van beide landen is.

Te zamen : 28,720 gepensioneerden.

In de onmogelijkheid het onderscheid van de lasten te maken voor de proportionneele en de Fransch-Belgische gepensioneerden, steunen wij op het geheele cijfer afgerond op 32,000, in vooruitzicht op de verhoging van het getal gepensioneerden.

Van het getal aan 't werk zijnde arbeiders zijn 66 t. h. gehuwd.

Si nous prenons la même proportion parmi les pensionnés, nous aurons 29,120 (sur 32,000) et 45 % environ travaillant encore, soit 14,000 (sur 32,000) et 55 % ne travaillant plus, soit 17,600 (sur 32,000).

Mais ce chiffre va augmenter si le taux de la pension est relevé et nous tablons sur 20,000 ne travaillant plus dont 13,200 sont mariés.

Récapitulons, il y aura :

13,200 pensionnés mariés ne travaillant plus;

6,800 pensionnés veufs ou divorcés ne travaillant plus;

7,920 pensionnés mariés travaillant encore;

4,080 pensionnés seuls travaillant encore.

Aux 13,200 pensionnés mariés ne travaillant plus, nous donnons 8,000 francs au lieu de 4,800 francs que propose le projet, soit une différence de $3,200 \times 13,200 = 42,240,000$ francs.

Il faudrait déduire les 1,080 francs que l'on propose de donner à l'épouse à 65 ans; 50 % sont dans ce cas, nous aurons donc $6,600 \times 1,080$ francs, soit : 7,128,000 francs.

Différence :

$42,240,000 - 7,128,000 = 35,112,000$ francs.

Aux 6,800 pensionnés seuls ne travaillant plus, nous donnons 6,000 francs au lieu de 3,708 francs, soit une différence de $2,292 \times 6,800 = 15,585,600$ francs.

Aux 7,920 pensionnés mariés travaillant encore, nous donnons 5,500 francs au lieu de 3,504 francs, soit une différence de $1,996 \times 7,920 = 15,808,320$ francs.

Aux 4,080 pensionnés seuls travaillant encore, nous donnons 4,800 francs au lieu de 2,400 francs, soit une différence de $2,400 \times 4,080 = 9,792,000$ francs.

Invalides.

Sur les 1,343 invalides, 700 environ ont 30 ans de service.

Il faudra donc : $3,200 \times 700 = 2,240,000$ francs.

Veuves.

Loi d'août 1920 : 7,348 veuves; le projet prévoit 2,400 francs, nous proposons 3,600 francs, soit une différence de 1,200 francs.

Dépense en plus: $1,200 \times 7,348 = 8,817,600$ francs.

Nemen wij dezelfde verhouding onder de gepensioneerden, dan komen wij tot 29,120 (op 32,000) en 45 t. h. ongeveer arbeiden nog, hetzij 14,400 op 32,000) en 55 t. h. arbeiden niet meer, hetzij 17,600 (op 32,000).

Dit cijfer zal echter stijgen indien het bedrag van het pensioen verhoogd wordt, en wij gaan uit van 20,000 arbeiders die niet meer werken, waarvan 13,200 gehuwd zijn.

Zoo komen wij tot :

13,200 gehuwde gepensioneerden die niet meer werken;

6,800 weduwnaars of gedivorceerde gepensioneerden die niet meer werken;

7,920 gehuwde gepensioneerden die nog werken;

4,080 alleen gepensioneerden die nog werken.

Aan de 13,200 gehuwde gepensioneerden, die niet meer werken, geven wij 8,000 frank, in plaats van 4,800 frank, zooals het ontwerp voorstelt, hetzij een verschil van $3,200 \times 13,200 = 42,240,000$ frank.

Daarvan zouden de 1,080 frank moeten afgetrokken worden, welke men voornemens is op 65-jarigen leeftijd aan de echtgenoot te geven; 50 t. h. verkeerren in dit geval, zoodat wij komen tot $6,600 \times 1,080 = 7,128,000$ frank.

Vershil :

$42,240,000 - 7,128,000 = 35,112,000$ frank.

Aan de 6,800 alleen gepensioneerden, die niet meer werken, geven wij 6,000 frank in plaats van 3,708 frank, hetzij een verschil van $2,292 \times 6,800 = 15,585,600$ frank.

Aan de 7,920 gehuwde gepensioneerden, die nog werken, geven wij 5,500 frank in plaats van 3,504 frank, hetzij een verschil van $1,996 \times 7,920 = 15,808,320$ frank.

Aan de 4,080 alleen gepensioneerden, die nog werken, geven wij 4,800 frank in plaats van 2,400 frank, hetzij een verschil van $2,400 \times 4,080 = 9,792,000$ frank.

Invaliden.

Op de 1,343 invaliden zijn er ongeveer 700 met 30 dienstjaren.

Dit komt dus neer op : $3,200 \times 700 = 2,240,000$ frank.

Weduwen.

Wet van Augustus 1920 : 7,348 weduwen; het ontwerp voorziet 2,400 frank, wij stellen 3,600 frank voor, hetzij een verschil van 1,200 frank.

Vermeerdering van de uitgave : $1,200 \times 7,348 = 8,817,600$ frank.

Loi du 9 avril 1922 : le projet propose 1,320 francs, nous proposons 3,600 francs, soit une différence de 2,280 francs.

Comme il y en a 593, la dépense en plus serait de : $2,280 \times 593 = 1,352,040$ francs.

Loi du 30 décembre 1924 : jeunes veuves 3,018; le projet prévoit 840 francs, nous proposons 1,400 francs.

Différence : $560 \times 3,018 = 1,690,080$ francs.

Veuves âgées de 60 ans : le projet propose 2,400 francs, nous proposons 3,600 francs. Différence : 1,200 francs.

Comme il y en a 549 à 1,200 francs, cela fait 658,800 francs.

Veuves, allocations en vertu de la loi de 1922 : le projet prévoit 780 francs, nous proposons 3,600 francs.

Différence : 2,820 francs. Il y en a 2,901 à 2,820 francs, soit 8,180,820 francs.

RÉCAPITULATION

Ressources	fr.	117,675,000
Charges nouvelles.	fr.	35,112,000
		15,585,600
		15,808,320
		9,792,000
		2,240,000
		8,817,600
		1,352,040
		1,690,080
		658,800
		8,180,820
		99,237,260
Différence.	fr.	18,437,740

A. DELATTRE.

Wet van 9 April 1922 : Het ontwerp stelt 1,320 frank voor, wij stellen 3,600 frank voor, hetzij een verschil van 2,280 frank.

Daar er 593 in dit geval verkeerren, zou de vermeerdering van de uitgaven komen op $2,280 \times 593 = 1,352,040$ frank.

Wet van 30 December 1924: Jonge weduwen 3,018; het ontwerp voorziet 840 frank; wij stellen 1400 frank voor.

Vershil $560 \times 3.018 = 1,690,080$ frank.

Weduwen, 60 jaren oud : Het ontwerp stelt 2,400 frank voor. Wij stellen voor 3,600 frank. Verschil 1,200 frank.

Daar er 549 in dit geval verkeerren komt dit neer op $549 \times 1,200 = 658,800$ frank.

Weduwen, tegemoetkomingen krachtens de wet van 1922 : Het ontwerp voorziet 780 frank, wij stellen 3,600 frank voor.

Verschil 2,820 frank. Er zijn er 2,901 $\times$ 2,820 = 8.180.820 frank.

RECAPITULATIE.

Middelen	fr.	117,675,000
Nieuwe lasten :	fr.	35,112,000
		15,585,600
		15,808,320
		9,792,000
		2,240,000
		8,817,600
		1,352,040
		1,690,080
		658,800
		8,180,820
		99,237,260
Verschil	fr.	18,437,740

A. DELATTRE.